

**1**

**2**

**3**

\* Steam boost is not available for GC1738.

**DE** Der Dampfstoß ist für GC1738 nicht verfügbar.

**FR** L'effet pressing n'est pas disponible pour GC1738.

**NL** Stoomstoot is niet beschikbaar voor GC1738.

**DA** Dampskud er ikke tilgængelig på GC1738.

**FI** Lisähöyry ei ole käytettävissä mallissa GC1738.

**NO** Dampstøt er ikke tilgjengelig for GC1738.

**SV** Ångpuff är inte tillgängligt på GC1738.

**IT** Colpo di vapore non è disponibile per GC1738.

**ES** El golpe de vapor no está disponible para GC1738.

**PT** O jato de vapor não está disponível para o modelo GC1738.

**RU** Функция парового удара недоступна для GC1738.

**TR** Buhar püskürtme, GC1738 için mevcut değildir.

**KK** Бу соккысы функциясы GC1738 үчүгү үшн колжетпай эмес.

**PL** Silne uderzenie pary nie jest dostępne w modelu GC1738.

**CS** Parní ráz není k dispozici pro model GC1738.

**EL** Η βολή ατμού δεν είναι διαθέσιμη για το GC1738.

**BG** Парният удар не е наличен за GC1738.

**HR** Dodatna količina pare nije dostupna za GC1738.

**ET** Võimas auruvõog ei ole mudelil GC1738 saadaval.

**HU** Gőzlövet nem áll rendelkezésre a GC1738 típusnál.

**LT** GC1738 modelyje garų pliūpsnis neveikia.

**LV** Modelim GC1738 papildu tvaiks nav pieejams.

**SL** Dodaten izpust pare ni na voljo za GC1738.

**RO** Jetul de abur nu este disponibil pentru GC1738.

**SK** Zosilnená para nie je k dispozícii pre model GC1738.

**UK** Паровий удар недоступний для GC1738.

**KO** GC1738에서는 순간 스팀을 사용할 수 없습니다.

**TH** รุ่น GC1738 ไม่สามารถเพิ่มพลังไอน้ำได้

**SC** 蒸汽束喷射不适用于 GC1738。

**TC** 強力蒸氣不適用於 GC1738。

**MS** Pengalakan stim tidak tersedia untuk GC1738.

**VI** GC1738 không có chức năng tăng cường hơi nước.

**ID** Semburan uap sekarang tersedia untuk GC1738.

**MN** Гөзлөвт нем айл rendelkezésre a GC1738 típusnál.

**AR** تعزيز البخار غير متوفر لـ GC1738 وجود ندارد.

**FA** قابلیت تقویت بخار در GC1738 وجود ندارد.

**EN** Automatic shut-off for specific types only (GC1756, GC1758) **DE** Automatische Abschaltung (nur für bestimmte Gerätetypen) **FR** Fonction d'arrêt automatique pour certains modèles uniquement **NL** Automatische uitschakelfunctie alleen voor bepaalde typen **DA** Auto-sluk kun for nogle modeller **FI** Automaattinen virrankatkaisu toiminto vain tietyissä mallissa **NO** Automatisk av-funksjon for kun enkelte typer **SV** Automatisk avstängning (endast vissa modeller) **IT** Spegnimento automatico solo per modelli specifici **ES** Función de desconexión automática: solo para modelos específicos **PT** Desativação automática apenas para tipos específicos **RU** Автоматическое отключение для некоторых моделей **TR** Sadece belirli modeller için geçerli olan otomatik kapanma fonksiyonu **KK** Автоматты түрдөгү өшірүлгөн тек ерекше түрлеринде гана **PL** Automaty cznie wyłączenie tylko w przypadku wybranych modeli **LT** Automatinis išjungimas yra tik specifiniuose modeliuose **LV** Automātiska izslēgšanās tikai atsevišķiem modeļiem **SL** Samodejni izklop samo pri določenih modelih **RO** Funcție de oprire automată numai la anumite modele **SK** Automatické vypnutie len pre určité modely **VI** Chức năng tự động ngắt chỉ cho một số kiểu nhất định **ID** Fungsi mati otomatis hanya pada tipe tertentu **MN** Зөвхөн онцгой төрөлд зориулсан автоматтар унтраах үйлдэл (GC1758 ба GC1756) **AR** إيقاف تشغيل تلقائي لأنواع محددة فقط **FA** خاموش شدن خودکار فقط در مدل های خاص

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

**6**

**7**

**8**

**9**

**10**

**11**

**DE** Verwenden Sie die Calc-Clean-Funktion jeden Monat, um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Halten Sie den Schieberegler auf der Position "CALC CLEAN", und schütteln Sie das Bügeleisen solange, bis das ganze Wasser herausgelaufen ist (Abbildung 9).

**FR** Utilisez la fonction Calc Clean 1 fois par mois afin de prolonger la durée de vie de votre fer. Maintenez le sélecteur sur la position "CALC CLEAN" et secouez le fer jusqu'à ce que l'eau s'écoule (figure 9).

**EN** Use Calc Clean function once every 1 month to prolong the life of your iron. Hold slider at CALC CLEAN position and shake the iron until all water flows out (figure 9).

**NL** Gebruik de Calc-Clean-functie elke maand om de levensduur van uw strijkijzer te verlengen. Zet de schuifknop op de Calc-Clean-positie en schud al het water uit het strijkijzer (afbeelding 9).

**DA** Brug Calc Clean-funktionen en gang om måneden for at forlænge dit strygejerns levetid. Hold skyderen på positionen CALC CLEAN, og ryst strygejernet, indtil alt vandet er løbet ud (figur 9).

**FI** Voit pidentää silitysraudan käyttöikää käyttämällä Calc Clean -toimintoa kerran kuukaudessa. Pidä liukusäädintä CALC CLEAN -asennossa ja ravista silitysrauta, kunnes kaikki vesi on valunut ulos (kuva 9).

**NO** Bruk kalkrensfunksjonen én gang hver måned for å forleng levetiden på strykejernet. Hold skyvebyteren i posisjonen CALC CLEAN, og rist strykejernet til alt vannet renner ut (figur 9).

**SV** Använd avkalkningsfunktionen en gång i månaden för att förlänga strykjärnets livslängd. Håll reglaget i CALC CLEAN-läget och skaka strykjärnet tills allt vatten rinner ut (bild 9).

**IT** Per prolungare la durata del ferro, utilizzare la funzione Calc Clean ogni mese. Tenere premuto il cursore nella posizione CALC CLEAN e scuotere il ferro finché non fuoriesce tutta l'acqua (figura 9).

**ES** Utilice la función Calc-Clean una vez al mes para prolongar la vida útil de la plancha. Mantenga pulsado el control deslizable en la posición CALC CLEAN y agite la plancha hasta que salga el agua (figura 9).

**PT** Utilize a função Calc-Clean 1 vez por mês para prolongar a vida do seu ferro. Mantenha o botão deslizante na posição CALC CLEAN e abane o ferro até sair toda a água (figura 9).

**RU** Выполняйте очистку от накипи каждый месяц, чтобы продлить срок службы утюга. Удерживайте переключатель в положении CALC CLEAN и встряхивайте утюг, пока вся вода не вытечет (рисунок 9).

**TR** Ütünüzdün ömrünü uzatmak için ayda bir Calc Clean fonksiyonunu kullanın. Sürgüyü CALC CLEAN konumunda tutun ve suyun tamamı dışarı akana kadar ütüyü sallayın (şekil 9).

**KK** Үтіктин кызмет мерзімін узарту үшін Calc Clean функциясын айына 1 рет пайдаланыңыз. Жүгірткіні CALC CLEAN күйінде ұстап, үтік барлық су аққанша шайканыз (9-сурет).

**PL** Aby przedłużyć okres eksploatacji żelazka, korzystaj z funkcji Calc Clean raz w miesiącu. Przytrzymaj suwak w pozycji CALC CLEAN i potrząśnij żelazkiem do momentu, gdy cała woda wypłynie (rys. 9).

**CS** Používejte funkci Calc-Clean jednou za měsíc a prodloužíte životnost žehličky. Podržte posuvník v poloze CALC CLEAN a zatřeste žehličkou, dokud všechna voda nevyteče (obrázek 9).

**EL** Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σιδερού, να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων (Calc Clean) 1 φορά το μήνα. Κρατήστε το διακόπτη στη θέση CALC CLEAN και κουνήστε το σιδερό μέχρι να εξέλθει όλο το νερό (εικόνα 9).

**BG** Използвайте функцията Calc Clean веднъж на всеки 1 месец, за да удължите живота на вашата Clean плъхачка вода (фигура 9).

**HR** Koristite funkciju Calc Clean jednom mjesečno kako biste produžili vek trajanja pegle. Držite klizač na položaju CALC CLEAN i tresite peglu dok sva voda ne istekne (slika 9).

**ET** Kasutage kattakivi eemaldamise funktsiooni kord iga 1 kuu järel, et pikendada oma triikraua eluiga. Hoidke liugitri kattakivi eemaldamise asendis ja raputage triikrauda, kuni kogu vesi voolab välja (joonis 9).

**HU** Használja a Vízkömentesítő funkciót havonta egyszer a vasaló élettartamának meghosszabbítása érdekében. Tartsa lenyomva a csúsztatót a CALC CLEAN helyzetben, és rázogassa a vasalót, amíg az összes víz ki nem folyik (9. ábra).

**LT** Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvas veiktų ilgiau. Laikykite slankiklį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav.).

**LV** Izmantojiet Calc Clean funkciju vienu reizi mēnesī, lai pagarinātu gludekļa kalpošanas laiku. Turiet slīdni CALC CLEAN pozīcijā un kratiet gludekli, līdz viss ūdens iztek (9. attēls).

**SL** Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte 1-krat mesečno, da podaljšate življenjsko dobo likalnika. Drsnik pridržite v položaju CALC CLEAN (čiščenje vodnega kamna) in potresite likalnik, da izteče vsa voda (slika 9).

**RO** Folosește funcția de detartrare o dată pe lună pentru a prelungi durata de viață a fierului de călcat. Menține glisorul la poziția CALC CLEAN (DETARTRARE) și scutură fierul de călcat până când toată apa se scurge (figura 9).

**VI** Sử dụng chức năng Calc Clean 1 tháng một lần để kéo dài tuổi thọ bàn ủi của bạn. Giữ nút trượt ở vị trí CALC CLEAN và lắc bàn ủi cho đến khi toàn bộ nước bên trong đã chảy ra hết (hình 9).

**ID** Gunakan fungsi Pembersihan Kerak sebulan sekali untuk memanjangkan hayat seterika anda. Tetapkan gelangkar pada kedudukan CALC CLEAN dan goncangkan seterika sehingga semua air keluar (rajah 9).

**MS** Gunakan fungsi Pembersihan Kerak sebulan sekali untuk memanjangkan hayat seterika anda. Tetapkan gelangkar pada kedudukan CALC CLEAN dan goncangkan seterika sehingga semua air keluar (rajah 9).

**SK** Na predĺženie životnosti svojej žehličky používajte funkciu Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa raz za mesiac. Podržte posuvný ovládač v polohe CALC CLEAN a traste žehličkou dovtedy, až kým všetka voda nevytečie (obrázok 9).

**UK** Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для подовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусіть праску, поки не витече вся вода (мал. 9).

**KO** 석회질 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. CALC CLEAN 위치에서 놓고 물이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔듭니다(그림 9).

**TH** ใช้ฟังก์ชันขจัดตะกอนหินปูน 1 เดือนเพื่อยืดอายุการใช้งานของเตารีดของคุณให้นานขึ้นได้ ทำซ้ำเป็นประจำที่ตำแหน่ง CALC CLEAN และเขย่าเตารีดจนกระทั่งน้ำไหลออกทั้งหมด (รูปที่ 9)

**SC** 每个月使用一次除垢功能以延长熨斗的使用寿命。将滑块按在 CALC CLEAN 位置并晃动熨斗，直至熨斗里面的水全部流出 (图 9)。

**TC** 每月使用钙化清洗功能一次可延长熨斗的使用寿命。将滑盖推至 CALC CLEAN 「钙化清洗」位置，然后摇晃熨斗，直到所有储水流出 (图 9)。

**AR** استخدم ميزة تنظيف الكلس مرة كل شهر لإطالة فترة استخدام المكواة اضغط باستمرار على مفتاح التمير في وضعية CALC CLEAN حتى تخرج كل المياه (الصورة رقم 9).

**FA** از عملکرد رسوبزدایی هر ماه ۱ بار استفاده کنید تا طول عمر اتو بیشتر شود. کلید تمییر را در وضعیت CALC CLEAN قرار دهید و اتو را تکان دهید تا کل آب خارج شود (شکل 9).



<b>EN</b> User manual	<b>KK</b> Пайдалануушу нускауығы	<b>SR</b> Korisnički priručnik
<b>DE</b> Benutzerhandbuch	<b>PL</b> Instrukcja obsługi	<b>UK</b> Посібник користувача
<b>FR</b> Mode d'emploi	<b>CS</b> Příručka pro uživatele	<b>KO</b> 사용 설명서
<b>NL</b> Gebruiksaanwijzing	<b>EL</b> Εγχειρίδιο χρήσης	<b>TH</b> คู่มือการใช้
<b>DA</b> Brugervejledning	<b>BG</b> Ръководство за потребителя	<b>SC</b> 用户手册
<b>FI</b> Käyttöopas	<b>HR</b> Korisnički priručnik	<b>TC</b> 使用手册
<b>NO</b> Brukerhåndbok	<b>ET</b> Kasutusjuhend	<b>MS</b> Manual pengguna
<b>SV</b> Användarhandbok	<b>HU</b> Felhasználói kézikönyv	<b>VI</b> Hướng dẫn sử dụng
<b>IT</b> Manuale utente	<b>LT</b> Vartotojo vadovas	<b>ID</b> Buku Petunjuk Pengguna
<b>ES</b> Manual del usuario	<b>LV</b> Lietotāja rokasgrāmata	<b>MN</b> Хэрэглэгчийн Гарын Авлага
<b>PT</b> Manual do utilizador	<b>SL</b> Uporabniški priročnik	<b>AR</b> دليل المستخدم
<b>RU</b> Руководство пользователя	<b>RO</b> Manual de utilizare	<b>FA</b> راهنمای کاربر
<b>TR</b> Kullanım kılavuzu	<b>SK</b> Príručka užívateľa	

**EN** To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Read the separate important information leaflet and this user manual carefully before you use the appliance.

**DE** Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) registrieren. Lesen Sie die separate Broschüre mit wichtigen Informationen und diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

**FR** Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Veuillez lire la brochure séparée sur les informations importantes et ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

**NL** Registreer uw product op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees de afzonderlijke folder met belangrijke informatie en deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

**DA** Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Læs den separate folder med vigtig information og denne brugervejledning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug.

**FI** Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Lue tämä laitteen käyttöopas ja erillinen tärkeitä tietoja sisältävä lehtinen ennen laitteen käyttöä.

**NO** Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Les det separate heftet med viktig informasjon og denne brukerhåndboken nøye før du begynner å bruke apparatet.

**SV** Genom att registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) kan du dra nytta av Philips support. Läs den separata och viktiga informationsbroschyren och användarhandboken noggrant innan du använder apparaten.

**IT** Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente la brochure informativa e il presente manuale dell'utente.

**ES** Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato.

**PT** Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho.

**RU** Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с важной информацией в буклете и с данной инструкцией по эксплуатации.

**TR** Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) adresinde kaydedin. Çizari kullanmadan önce ayrı olarak bulunan önemli bilgi broşürünü ve bu kullanıcı kılavuzunu dikkatlice okuyun.

**KK** Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) торабында тіркеліңіз. Құрылғыны пайдаланбастан бұрын бөлек маңызды ақпарат парақшасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

**PL** Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi.

**CS** Chcete-li využívat všechny výhody podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi.

**EL** Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο οημαντικών οδηγιών και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

**BG** За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Прочетете внимателно отделната листовка с важна информация, както и това ръководство за потребителя, преди да използвате уреда.

**HR** Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Prije uporabe aparata pažljivo pročitate zasebni letak s važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.

**ET** Philipsi pakutava tooteto eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Lugege enne seadme kasutamist läbi olulise teabe brošüür ja kasutusjuhend.

**HU** A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételeéhez regisztrálja a terméket a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) weboldalon. Kérjük, körültekintően olvassa el a „Fontos tudnivalók” c. ismertetőt és ezt a felhasználói kézikönyvet, mielőtt használni kezdené a készüléket.

**LT** Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą.

**LV** Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet atsevišķo informatīvo bukletu un šo lietotāja rokasgrāmatu.

**SL** Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in ta uporabniški priročnik.

**RO** Pentru a beneficia pe deplin de deplina de asistență oferită de Philips, înregistreați-ți produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Citește broșura separată cu informații importante și acest manual de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul.

**SK** Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte samostatný leták s dôležitými informáciami a tento návod na používanie.

**SR** Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Pre korišćenja aparata pažljivo pročitaite brošuru sa važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.

**UK** Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і цей посібник користувача.

**KO** 필립스가 드리는 모든 지원 혜택을 받으실 수 있도록 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)에서 제품을 등록하십시오. 제품을 사용하기 전에 별도의 중요 정보 책자와 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 보십시오.

**TH** เพื่อให้อุปกรณ์ได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) อันที่จริงแล้วสิ่งสำคัญในแง่หนึ่งก็คือการที่แยกต่างหากและคู่มือการใช้งานนี่อย่างละเอียดก่อนที่คุณจะใช้เครื่อง

**SC** 为了充分享受飞利浦提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。使用本产品前，请仔细阅读随附的重要信息页面和本用户手册。

**TC** 要享受 Philips 為您提供的全面支援，請在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 網站註冊您的產品。使用本產品前請先細閱另外的重要資訊手冊及本用戶手冊。

**MS** Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Baca risalah maklumat penting yang berasingan dan manual pengguna ini sebelum anda menggunakan perkakas ini.

**VI** Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng riêng và tài liệu hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị.

**ID** Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Bacalah brosur informasi terpisah dan petunjuk pengguna dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat.

**MN** Philips-ээс санал болгож боломжуудыг бүрэн хүртэхийн тулд та өөрийн бүтээгдэхүүнийг [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) дээр бүртгүүлнэ үү. Шахмгаан хэрэгслийг ашиглахын өмнө чухал мэдээллийн танилцуулга ба хэрэглэгчийн гарын авлагыг тус бүрд нь сайтар уншина уу.

**AR** لاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) اقرأ كتيب المعلومات المهمة التفصيل وليليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز.

**FA** برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت نام کنید. بروشور جداگانه اطلاعات مهم و این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از این وسیله به دقت مطالعه کنید.

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

1. Power button and steam control dial

2. Temperature control dial

3. Steam burst button

4. Water fill cap

5. Water level indicator

6. Steam control dial

7. Eco Clean button

8. Soleplate

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

1. Plug the iron into the wall outlet correctly.

2. Do not plug the iron into a power strip.

3. Do not plug the iron into a damaged outlet.

4. Do not use the iron if the cord is damaged.

5. Do not use the iron if the soleplate is damaged.

6. Do not use the iron if the steam control dial is damaged.

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

Mode	Temperature Range	Auto Shut-off
MAX LINEN	1700-2000 W, 220-240 V, 50-60 Hz	Yes
COTTON	1700-2000 W, 220-240 V, 50-60 Hz	Yes
SILK	1700-2000 W, 220-240 V, 50-60 Hz	Yes
SYNTHETICS	1700-2000 W, 220-240 V, 50-60 Hz	Yes

\* **EN** Push and hold **DE** Drücken und halten **FR** Appuyez et maintenez enfoncé **NL** Ingedrukt houden **DA** Tryk og hold nede **FI** Pidä painettuna **NO** Hold nede **SV** Tryck på och håll in **IT** Tenere premuto **ES** Mantenga pulsado **PT** Manter premido **RU** Нажмите и удерживайте **TR** Baslı tutun **KK** Басы және ұстап тұру **PL** Naciśnij i przytrzymaj **CS** Stiskněte a podržte **EL** Πιέστε παρατεταμένα **BG** Натиснете и задръжте **HR** Pritisnite i zadržite **ET** Vajutage ja hoidke all **HU** Nyomja le és tartsa lenyomva **LT** Pastumkite ir palaikykite **LV** Nospiediet un turiet nospiestu **SL** Pritisnite in držite **RO** Apasă și menține apăsat **SK** Stlačte a podržte **SR** Pritisnite i držite **UK** Натисніть та утримуйте **KO** 길게 누르기 **TH** กดค้างไว้ **SC** 按住 **TC** 按住 **MS** Tolak dan tahan **VI** Nhấn và giữ **ID** Tekan dan tahan **MN** Түлхээд барих **AR** ضغط باستمرار **FA** فشار داده و نگهدارید

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

1. Turn the steam control dial to the desired setting.

2. Press the steam burst button to release a burst of steam.

3. Do not use the iron if the steam control dial is damaged.

4. Do not use the iron if the steam burst button is damaged.

5. Do not use the iron if the steam control dial is damaged.

6. Do not use the iron if the steam control dial is damaged.

7. Do not use the iron if the steam control dial is damaged.

8. Do not use the iron if the steam control dial is damaged.

**RU**

Паровой утюг  
Изготовитель: "Филипс Коньюмерс Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды  
Импортер на территории России и Таможенного Союза: ООО "ФилИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Маврева, д.13, тел. +7 495 961-1111.  
Для бытовых нужд  
Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I  
Сделано в Китае

Сводная таблица параметров моделей:		
Модель	Электрические параметры	Автоматическое отключение
GC1736, GC1740, GC1741, GC1742, GC1750, GC1751, GC1752	1700-2000 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Нет
GC1756, GC1758	1700-2000 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	да

Условия хранения, эксплуатации	
Температура	+0 °C - +35 °C
Относительная влажность	20% - 95%
Атмосферное давление	85 - 109 кПа

**KK**

Бу үгити  
Өндүрүш: "Филипс Коньюмерс Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.  
Ресей және Казакстан, Оңтүстік территорияда импорттагы: ФилИПС ЖШК, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Мавреву көшесі, 13-күчтө, тел. +7 495 961-1111.  
Түркияда қалыптасқан арнайы  
Электр тогымен зақымданған қорғу классы: Класс I  
Қытайда жасалған

Жаңытық жерге параметрлерінің моделдері:		
Модель	Электр параметрлері	Автоматты түрде ешу
GC1736, GC1740, GC1741, GC1742, GC1750, GC1751, GC1752	1700-2000 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	Жок
GC1756, GC1758	1700-2000 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц	иә

Сақтау шарттары, пайдалану	
Температура	+0 °C - +35 °C
Самсырмалы ылдамдық	20% - 95%
Атмосфералық қысым	85 - 109 кПа

**제조번호 부여기준**: 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우: 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

設備名稱：飛利浦蒸汽熨斗 Equipment name		型號（型式）：GC1735 Type designation (Type)				
單元 Unit	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	限用物質及其化學符號		
				六價鉻 Hexavalent chromium (Cr <sup>6+</sup> )	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBBs)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
電源線組	○	○	○	○	○	○
上蓋	○	○	○	○	○	○
水箱	○	○	○	○	○	○
溫度旋鈕	○	○	○	○	○	○
加熱元件	○	○	○	○	○	○

備考 1. "超出 0.1 wt %" 及 "超出 0.01 wt %" 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。  
Note 1: "Exceeding 0.1 wt %" and "exceeding 0.01 wt %" indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.  
備考 2. "○" 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。  
Note 2: "○" indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.  
備考 3. "—" 係指該項限用物質為排除項目。  
Note 3:Then "—" indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.



©2019 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.  
4239 001 16531

